

Isa

Chapter 45

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 כֹּה- אָמַר יְהוָה לְמַשִּׁיחוֹ לְכוּרֶשׁ אֲשֶׁר- הִתְנַחֲתִי בִּמְיֻנּוֹ לְרַד- לְפָנָיו גּוֹיִם וּמַמְלָכִים
H4975 H6440 H7286 H3225 H2388 H3566 H4899 H3068 H0559 H3541
מְלָכִים אֶפְתָּח לְפָתַח דְּלָתַיִם וּשְׁעָרִים לֹא יִסְגְּרוּ:
H5462 H3808 H8179 H6440 H4428

তাঁর মনোনীত রাজা কোরসের বিষয়ে প্রভু এই কথা বলেন। “আমি কোরসের ডান হাত ধরবো। রাজাদের কাছ থেকে ক্ষমতা ছিনিয়ে নিতে। আমি তাকে সাহায্য করব। কোরসকে নগরদ্বার আটকাবে না। আমি ফটকগুলো খুলে দেব এবং কোরস প্রবেশ করবে।”

2 אֲנִי לְפָנֶיךָ אֵלֶיךָ וְהִדּוּרִים [אוּשֶׁר] (אֲשֶׁר) דְּלָתוֹת נְחוּשָׁה אֲשַׁבֵּר וּבְרִיחִי בְרוּל
H1270 H1280 H7665 H5154 H3474 H3474 H1921 H3212 H6440 H0589
אֲגִדֶּעַ:
H1438

কোরস তোমার সেনারা যাত্রা করবে এবং আমি যাব তোমার সম্মুখে। আমি পর্বতকে সমতল করে দেব। ব্রোঞ্জের নগরদ্বার ভেঙ্গে দেব। দ্বারের লৌহদণ্ড কেটে দেব।

3 וְנִתְּתִי לְךָ אוֹצְרוֹת חֶשֶׁךְ וּמִטְמֹנִי מִסְתָּרִים לְמַעַן תִּדְּעַ כִּי- אֲנִי יְהוָה הַקּוֹרֵא
H7121 H3068 H0589 H3045 H4616 H4565 H4301 H2822 H0214 H5414
בְּשֵׁמִי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:
H3478 H0430 H8034

যে সম্পদ অন্ধকারে রক্ষিত ছিল তা আমি তোমাকে দেব। আমি তোমাকে সব গুপ্তধন দিয়ে দেব। আমি এসব করব যাতে তুমি বুঝতে পার। আমিই প্রভু। আমিই ইস্রায়েলের ঈশ্বর এবং আমি তোমাকে নাম ধরে ডাকছি।

4 לְמַעַן עֲבָדִי יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל בְּחִירִי וְאַקְרָא לְךָ בְּשֵׁמִי אֲכַנֵּן וְלֹא יִדְּעֻנִי:
H3045 H3808 H3655 H8034 H7121 H0972 H3478 H3290 H5650 H4616

আমি আমার দাস যাকোবের জন্য এই সব করি। আমি এই সব করি আমার নির্বাচিত লোক। ইস্রায়েলের লোকদের জন্য। কোরস নাম ধরে ডাকছি তোমাকে। তুমি জানো না আমাকে। তবু আমি তোমাকে নাম ধরে ডাকছি।

5 אֲנִי יְהוָה וְאַיִן עוֹד וּזְלָתִי אֵין אֱלֹהִים אֲאַזְרֶה וְלֹא יִדְּעֻנִי:
H3045 H3808 H0247 H0430 H0369 H2108 H5750 H0369 H3068 H0589

আমিই প্রভু। আমিই একমাত্র ঈশ্বর। আর কোন ঈশ্বর নেই। আমি তোমাকে কাপড় পরাব। কিন্তু এখনও তুমি আমাকে জানতে পারলে না!

6 לְמַעַן יִדְּעוּ מִמֶּזְרַח- שָׁמֶשׁ וּמִמַּעַרְבָּה כִּי- אֶפְסָ בִּלְעָדֶי אֲנִי יְהוָה וְאַיִן עוֹד:
H5750 H0369 H3068 H0589 H1107 H4628 H8121 H4217 H3045 H4616

আমি এই সব করি। যাতে লোকে জানবে যে আমিই একমাত্র ঈশ্বর। পূর্ব থেকে পশ্চিম। সব লোকরা জানবে যে আমিই প্রভু। আর কোন ঈশ্বর নেই।

7 יוֹצֵר אֹר ובוֹרָא חֲשָׁה עֲשָׂה שְׁלֹם ובוֹרָא רָע אֲנִי יְהוָה עֲשָׂה כָל- אֱלֹהִים: H0428 H3605 H3068 H0589 H7965 H2822 H0216 H3335

আমি আলোর সৃষ্টিকর্তা। সৃষ্টিকর্তা অন্ধকারেরও। আমি শান্তি সৃষ্টি করি। আমি সংকটসমূহ তৈরী করি। আমিই প্রভু। আমি এই সব কিছু করি।

8 הָרַעֲפִי שָׁמַיִם מִמֶּעַל וּשְׁחָקִים יָדָיו- צָדָק תִּפְתָּח- אֶרֶץ וַיִּפְרֹר- יֵשַׁע וַצְדָקָה תִצְמִיחַ יְחִיד אֲנִי יְהוָה בְּרֵאתִיו: H6779 H6666 H3468 H6509 H0776 H6664 H5140 H7834 H4605 H8064 H7491 H3068 H0589

“আকাশের মেঘগুলো বৃষ্টির মত পৃথিবীর বুকে সুবিচার বর্ষন করুক। পৃথিবী উন্মুক্তহোক এবং মুক্তি বেড়ে উঠুক। এবং তার সঙ্গে ধার্মিকতা বৃদ্ধি পাক। আমি প্রভু। তাকে তৈরী করেছি।”

9 הָיוּ רַב אֶת- יָצְרוֹ חֲרָשׁ אֶת- חֲרָשֵׁי אֲדָמָה הָיְאֵמֶר חֲמָר לְיָצְרוֹ מֶה- תַּעֲשֶׂה הָיְאֵמֶר אֵין יָדִים לֹא: H4100 H3335 H0559 H0127 H2789 H0854 H2789 H3335 H0854 H7378 H1945 H3027 H0369 H6467

“এই লোকগুলিকে দেখো! তারা তাদের সৃষ্টিকর্তার সঙ্গে তর্ক করছে। আমার সঙ্গে তাদের তর্ক লক্ষ্য কর। তারা ভাঙা মাটির পাত্রের এক একটি টুকরোর মত। একজন লোক নরম ভিজে মাটি দিয়ে পাত্র তৈরী করে এবং কাদা মাটি জিজ্ঞাসা করে না। ‘মানুষ তুমি কি করছো?’ যে জিনিষটি তৈরী হচ্ছে। সেটির। যে লোকটি তৈরী করছে তাকে প্রশ্ন করবার এবং বলার ক্ষমতা থাকে না। ‘আমার কেন একটি হাতল নেই?’

10 הָיוּ אֶמֶר לָאֵב מֶה- תוֹלִיד וּלְאִשָּׁה מֶה- תַּחֲלִיין: H4100 H0802 H3205 H4100 H0001 H0559 H1945

একজন পিতা তার শিশুদের জীবন দেন। শিশুরা জিজ্ঞাসা করতে পারে না। ‘কেন তুমি আমাকে জীবন দিয়েছো?’ শিশুরা তার মাকে প্রশ্ন করতে পারে না। ‘কেন তুমি আমাকে জন্ম দিয়েছো?’

11 כֹּה- אֶמֶר יְהוָה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וַיִּצְרוּ הָאֱתִיּוֹת שְׂאֵלֹנִי עַל- בְּנֵי וְעַל- פָּעַל יְדִי תִצְּנִי: H6467 H7592 H0857 H3335 H3478 H6918 H3068 H0559 H3541 H6680 H3027

প্রভু ঈশ্বর ইস্রায়েলের পবিত্রতম। তিনি ইস্রায়েলের সৃষ্টিকর্তা। তিনি বলেন। “তোমরা কি আমাকে আমার সন্তানদের কথা জিজ্ঞাসা করছ। অথবা আমি নিজে হাতে যা তৈরী করেছি তা নিয়ে কি করতে হবে তা তোমরা আমায় আদেশ দিচ্ছ?

12 אֲנֹכִי עֲשִׂיתִי אֶרֶץ וְאָדָם עָלֶיהָ בְּרֵאתִי אֲנִי יְדִי נָטוּ שָׁמַיִם וְכָל- צָבָאִם צְוִיתִי: H6680 H3605 H8064 H5186 H3027 H0589 H0120 H0776 H0595

তাই দেখো! আমি পৃথিবীকে বানিয়েছি। পৃথিবীর বাসিন্দা সব মানুষের সৃষ্টিকারী আমি। নিজের হাত দিয়ে আকাশ বানিয়েছি। এবং আমি আকাশের সমস্ত সৈন্যসমূহকে আদেশ করি।

13 אֲנֹכִי הֶעִירַתְהוּ בְּצָדֶק וְכָל-דְּרָכָיו אִישׁרֵהוּ הוּא יִבְנֶה עִירֵי וְנָלוּתֵי יִשְׁלַח לֹא

[H3808](#) [H7971](#) [H1546](#) [H1129](#) [H1931](#) [H3474](#) [H1870](#) [H3605](#) [H6664](#) [H5782](#) [H0595](#)

בְּמַחֲרֵי וְלֹא בְשֹׁחַד אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת: פ

[H3068](#) [H0559](#) [H7810](#) [H3808](#) [H4242](#)

আমি কোরসকে তার ক্ষমতা দিয়েছি। তাই সে ভাল কাজ করবে। আমি তার কাজ সহজ করে দেব। কোরস আবার আমার শহর গড়ে তুলবে এবং আমার লোকদের মুক্তকরবে। সে আমার লোকদের আমার কাছে বিক্রী করবে না। এই সব কাজের জন্য আমাকে কাউকে কোন মূল্য দিতে হবে না। লোকরা মুক্ত হবে এবং আমাকে কাউকে উৎকোচ দিতে হবে না। প্রভু সর্বশক্তিমান এই সব কিছু বলেছেন।”

14 וְכֹה אָמַר יְהוָה יְגִיעַ מִצְרַיִם וְסָחַר-בֹּשֶׁת וְסִבְאִים אֲנָשֵׁי מִדְּבָר עֲלֵיָהּ יַעֲבְרוּ

[H0376](#) [H5436](#) [H5505](#) [H4714](#) [H3018](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְלָךְ יִהְיוּ אֶחָדֶיךָ יִלְכוּ בְּזִקִּים יַעֲבְרוּ וְאַלֶיךָ יִשְׁתַּחֲוּוּ אֶלֶיךָ יִתְפַּלְלוּ אַךְ בְּךָ אֵל

[H0410](#) [H0389](#) [H6419](#) [H0413](#) [H7812](#) [H0413](#) [H3212](#) [H1961](#)

וְאֵין עוֹד אֶפְסֹ אֱלֹהִים:

[H0430](#) [H5750](#) [H0369](#)

প্রভু বলেন। “মিশর ও কূশ দেশ ধনী দেশ। কিন্তু ইস্রায়েল তুমি এই সব সম্পদ পেয়ে যাবে। সবায়ীয়ার লম্বা লোকগুলি হবে তোমার অধিকারভুক্ত। তারা গলায় শিকল ঝুলিয়ে তোমার পিছু পিছু হাটবে। তারা তোমার সামনে মাথা নত করে প্রার্থনা করবে।” ইস্রায়েল ঈশ্বর তোমার সঙ্গে আছেন এবং আর কোন ঈশ্বর নেই।

15 אֲזַן אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַ:

[H3467](#) [H3478](#) [H0430](#) [H5641](#) [H0410](#) [H0403](#)

ঈশ্বর তুমিই ঈশ্বর। তুমিই ইস্রায়েলের পরিত্রাতা! লোকে তোমাকে দেখতে পায় না।

16 בּוֹשֶׁת וְגַם-נִכְלָמוּ כָלֵם יַחְדָּו הָלְכוּ בְּכִלְמָה חֲרָשֵׁי צִירִים:

[H6736](#) [H2796](#) [H3639](#) [H1980](#) [H3605](#) [H3637](#) [H1571](#) [H0954](#)

বহু লোক মূর্তিসমূহ তৈরী করে। কিন্তু তারা হতাশ হয়ে। লজ্জিত হয়ে চলে যাবে বহু দূরে।

17 יִשְׂרָאֵל נִוְשָׁע בִּיהוָה תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא-תִכְשׁוּ וְלֹא-תִכְלָמוּ עַד-עוֹלָמִי עַד:

[H5703](#) [H5769](#) [H5704](#) [H3637](#) [H3808](#) [H0954](#) [H3808](#) [H5769](#) [H8668](#) [H3068](#) [H3467](#) [H3478](#)

פ

কিন্তু ইস্রায়েলকে প্রভু রক্ষা করবেন। পরিত্রাণ চলবে চিরকাল। কখনই আর কখনই ইস্রায়েল লজ্জিত হবে না।

18 כִּי כֹה אָמַר-יְהוָה בּוֹרֵא הַשָּׁמַיִם הוּא הָאֱלֹהִים יֵצֵר הָאָרֶץ וְעָשָׂה הוּא

[H1931](#) [H0776](#) [H3335](#) [H0430](#) [H1931](#) [H8064](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

כּוֹנֵנָה לֹא-תָהוּ בְרָאָה לְשֹׁבֵת יֵצֵרָה אֲנִי יְהוָה וְאֵין עוֹד:

[H5750](#) [H0369](#) [H3068](#) [H0589](#) [H3335](#) [H3427](#) [H8414](#) [H3808](#)

প্রভুই ঈশ্বর। তিনিই আকাশ ও পৃথিবী সৃষ্টি করেছেন। প্রভু পৃথিবীকে তার জায়গায় ধরে রেখেছেন। পৃথিবীকে তৈরি করার সময় তিনি তা খালি রাখতে চাননি। পৃথিবীতে প্রাণের সঞ্চার করেছেন তিনি! “আমিই প্রভু। অন্য কোন ঈশ্বর নেই।”

19 לֹא בִּסְתֵר דְּכִרְתִּי בְּמָקוֹם אֶרֶץ חֹשֶׁךְ לֹא אֲמַרְתִּי לִירֵעַ יַעֲקֹב וְהוּא בִּקְשׁוֹנִי

[H1245](#) [H8414](#) [H3290](#) [H2233](#) [H0559](#) [H3808](#) [H2822](#) [H0776](#) [H4725](#) [H1696](#) [H3808](#)

אֲנִי יְחִנֶּה דָבָר זָרָק מִיָּד מִיִּשְׂרָאֵל:

[H4339](#) [H5046](#) [H6664](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0589](#)

আমি গোপনে কিছু বলি নি। আমি খোলাখুলি কথা বলেছি। আমি আমার কথাগুলি পৃথিবীর অন্ধকার স্থানে লুকিয়ে রাখি নি। আমি যাকোবের লোকদের পরিত্যক্তজায়গায় আমার খোঁজ করতে বলিনি। আমিই প্রভু। আমি সত্যি কথা বলি। আমার মুখ নিঃসৃত সব সত্যি।”

20 הַקִּבְצוֹ וְכֹאן הַתְּנִנְשׁוֹ יַחְדָּו פְּלִיטֵי הַגּוֹיִם לֹא יִדְעוּ הַנְּשָׂאִים אֶת־ עֵץ הַפֶּסֶלִם

[H6459](#) [H6086](#) [H0853](#) [H5375](#) [H3045](#) [H3808](#) [H5066](#) [H0935](#) [H6908](#)

וּמִתְפַּלְלִים אֶל־ אֵל לֹא יוֹשִׁיעַ:

[H3467](#) [H3808](#) [H0410](#) [H0413](#) [H6419](#)

“তোমরা অন্যান্য জাতি থেকে পালিয়ে এসেছ। তাই একত্রিত হয়ে আমার সামনে এস। এই মানুষগুলি ব্রাহ্ম দেবতার মূর্তি বহকরেছিল। এই সব লোকরা অসার দেবতাদের কাছে প্রার্থনা করে। কিন্তু তারা জানে না তারা কি করছে।

21 הַגִּידוּ וְהַגִּישׁוּ אֶךְ יִנְעֲצוּ יַחְדָּו מִי הַשָּׁמַיִם זֹאת מִקְדָּם מֵאֵן הַגִּידָה הָלוֹא

[H3808](#) [H5046](#) [H2063](#) [H8085](#) [H4310](#) [H3289](#) [H0637](#) [H5066](#) [H5046](#)

אֲנִי יְחִנֶּה וְאֵין־ עוֹד אֱלֹהִים מִבְּלִעְדִּי אֶל־ צָרִיק וּמוֹשִׁיעַ אֵין זִוְלָתִי:

[H2108](#) [H0369](#) [H3467](#) [H6662](#) [H0410](#) [H1107](#) [H0430](#) [H5750](#) [H0369](#) [H3068](#) [H0589](#)

এদের আমার কাছে আসতে বল। তারা তাদের মামলা উপস্থিত করুক এবং উপদেশ নিক। “অনেক দিন আগে যে ঘটনা ঘটেছিল সে সম্পর্কে তোমাদের কে বলেছিল? অনেক অনেক দিন আগে থেকে কে তোমাদের এই সব জিনিসগুলির কথা বলে আসছে? আমি। এক ও অদ্বিতীয় ঈশ্বর সেই সব বলে ছিলাম। আমিই একমাত্র ঈশ্বর। এখানে কি আমার মতো অন্য কোন ঈশ্বর আছে? অন্য কোন উৎকৃষ্ট ঈশ্বর আছে কি? অন্য কোন ন্যায়পরায়ণ ঈশ্বর আছে কি যে তার লোকদের রক্ষা করতে পারে? না! অন্য কোন ঈশ্বর নেই।

22 פָּנוּ־ אֵלַי וְהִנָּשְׁעוּ כָל־ אַפְסִי־ אֶרֶץ כִּי אֲנִי־ אֵל וְאֵין עוֹד:

[H5750](#) [H0369](#) [H0410](#) [H0589](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3467](#) [H0413](#) [H6437](#)

দূরবর্তী এলাকার লোকরা তোমরা মূর্তির অনুসরণ বন্ধ কর। নিজেদের রক্ষা করতে তোমাদের উচিত আমাকে অনুসরণ করা। আমিই ঈশ্বর। অন্য কোন ঈশ্বর নেই। আমিই একমাত্র ঈশ্বর।

23 בִּי נִשְׁבַּעְתִּי יֵצָא מִפִּי צָדִיקָה דָבָר וְלֹא יָשׁוּב כִּי־ לִי תִכְרַע כָּל־ בְּרֶךְ

[H1290](#) [H3605](#) [H3766](#) [H7725](#) [H3808](#) [H1697](#) [H6666](#) [H6310](#) [H3318](#) [H7650](#)

תִּשָּׁבַע כָּל־ לָשׁוֹן:

[H3956](#) [H3605](#) [H7650](#)

“আমি আমার নিজ ক্ষমতাবলে এই শপথ করছি এবং যখন আমি প্রতিশ্রুতি করি তখন তা সত্যি হবেই। আমি যা প্রতিশ্রুতি করেছি তা ঘটবেই এবং আমার প্রতিশ্রুতি প্রত্যেক লোক আমার সামনে মাথা নত করবে। প্রত্যেক লোক প্রতিশ্রুতিবদ্ধ হবে যে তারা আমাকে অনুসরণ করবে।

24 אֲדָּ בֵּיתָהָ לִי אֲמַר צָדִיקוֹת וְעָזוּ עַדְיוֹ יָבוֹא וַיִּבָּשׁוּ כָל הַנְּחָרִים בּוֹ:

[H2734](#) [H3605](#) [H0954](#) [H0935](#) [H5704](#) [H5797](#) [H6666](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0389](#)

লোকে বলবে। “একমাত্র প্রভুর কাছ থেকেই ক্ষমতা ও ধার্মিকতা এসেছে।”

25 בֵּיתָהָ יִצְדָּקוּ וַיִּתְהַלְלוּ כָל־ יִרְעַ וַיִּשְׂאֵל:

[H3478](#) [H2233](#) [H3605](#) [H6663](#) [H3068](#)

সে বলবে "শুধুমাত্র ঈশ্বরেই বিচার এবং শক্তিখুঁজে পাওয়া যায়" কেউ কেউ প্রভুর ওপর রুদ্ধ কিন্তু তারা তাঁর কাছে আসবে এবং তখন এই সব রুদ্ধ লোকেরা লজ্জিত হবে। প্রভু ইস্রায়েলের লোকদের ভাল কাজ করতে সাহায্য করবেন এবং তারা তাদের ঈশ্বরের জন্য খুব গর্বিত হবে।